Ն° 9174 5/18 ՀՈԿՏ. 1915 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 5 ԹԸՇՐԻՆԸ ԷՎԱԼԷԼ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը բէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جبوه‌لك
مؤسسى ديكران جبوه‌لك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՌԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառըսքնցա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ 15.—«Թան» տէյօր քի, Մ. Վիվիանի տիւն մէճլիսը նուզզարաա Մ. Տէլզասէնին պիր մէքթուպը օգուսմը. պու մէքթուպտա Տէլզասէ իսթիֆասընա՝ խարիճի սիյասէթէ տայիր քէնտիսի իլէ մէճլիսը վիւքէլա արասընտաքի իսթիլաֆը էֆքեարը սէպէպ կէոսթէրիյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ժընէվտէն «Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Վիվիանինին մէճլիսը մէպուսանտա իքինճի նուբթը՝ պիրինճի նուբթընին հասըլ իթաիկի ֆէնա թէէսիրի իզալէ իսէմէմիշ տիր։ «Էքլէր» պունտան պահալա հէր քէսի՝ Տէլզասէնին Ֆրանսայը սիւրիւքլէտիկի խայալաթտա պուլընսըղընը սէօյլէյօր։ «Կոլուա» իսէ՝ Սըրպիսաա պիր հարաքեաթ իճրասը իչվէն 600000 ասքէր թօրլամանընը իմքեանը օլմասըղընը եազըյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Թայմզ» տէյօր քի, Եունան սէյրը սէֆայինինին իչթիրաք իթմէմէսի զիյատէսիյլէ հըսս օլունույօր։ Բամպուգ ֆիյաթը հարպտան էվվէլքի ֆիյաթընտան 10 զաթ զիյատէ ֆազլալանմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Մաթպուաթ գարարկեահրնտան.— Բուսլար քէնտիլէրի իչիւն զայէթ մուհիմ օլան Թարնօբօլ սէր քէօբրիսինի մուհաֆազա իչիւն հէր վասըթայա թէվէսսիլ իտիյօրլար վէ պինէն ալէյհ Կապրօվ-Գասնով Ալէման ճէպհէսինէ թէարրուզտա պուլընըյօրլար, լաքին գարմազարըշըգ գաչըպ արգալարընտա նիւզլերճէ էօլիւ պրագընյօրլար։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Նօվօյէ Վրէմիա» Պալգան բօլիթիգասընա տաիր Սաղանօֆընն սիյասէթինէ շիտտէթլէ հիւճիւմ վէ Պալգանտա զայպ օլան մուհարէպէի սիյասիյէնին Բուսիայա բէք բահալըյա մալ օլաճաղընը սէօյլէյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Տիւշմանլարընն Ցունիս 20տէն Սեպտ. 20յէ գատար 77 թայիարէ զայպ իթիֆքլերի կէօրիւլէն սթաթիսթիգլերէն անլաշըլմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ինկիլթերրա սէֆիրի Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթինէ պիլտիրմիշ տիր քի պու վազթա գատար պիթարաֆ լիմանլարտա ալըգոնըլըպ պիր չօգ միլեօն Ինկ. լիրասը գըյմէթինտէ պուլընան Ավսթրիա վէ Ալէման էմթասի թիճարիյէսի շիմտի Ամէրիգայա խրճալ օլընապիլիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Իսս Մէլ Կազէթ» տէյօր քի, գապինէ իշինտէքի իխթիլաֆ տօլայըսըյլա գապինէնին եէնիտէն թէշէքքիւլի բէք եազընը տըր։ (Ա.Հ.Ի«)

— Թօքիօտան «Սանթրալ Նիուզ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, պիւթիւն մուհիմմ ճաբօն կազէթալարը ճաբօնլարընն Պալգանլարտաքի հարաքեաթնա իչթիրաք թէքլիֆինի ճիտտէն իթհամ իտիյօրլար։ Զինտէքի նազիք ահվալ վէ Հինտիսթանտա գարըշըգլըգ զուհուրի իհթիմալի տօլայըսըյլա շիւպհէսիզ տիր քի, ճաբօնիա՝ Եվրօպայա ասքէր կէօնտէրմէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ (Ա. Հ.Ի.)

ՊԷՐԼԻՆ, 16.— Սբանիա պաշ վէքիլի Տաթօ՝ «Էմբարսիալ» մուհարրիրինէ պիթարաֆլըզը թէրք իթմէքտէն իսէ իսթիֆա իթմէկի թէրճիհ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Մաթպուաթ գարարկեահրնտան.— «Ասքէրիմիզ Սըրպիատա իլէրլէյօր վէ հէր թարաֆտա էրզագ պուլույօր։ Սըրպլար՝ մէյուսանէ եալընըզ սիլահընն չերէֆի իչիւն, լաքին ֆիւթուհաթա մուվաֆֆաղ օլամամազընըզը հարպ իտիյօրլար։ Սրաղի՝ կէչիլմէսի միւշքիլ տիր, լաքին միւթթէֆիգլերին մուվաֆֆաղիյէթինէ մանի տէյիլ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Պալտան «Լօգալ Անճայկըր»ա պիլտիրիլիյօր. «Բուսիատա Գրոնչթատ վալիսինէ գարշը պիր սուի գատա վուգու պուլմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Պէրլինտէ՝ Պուլկարիա իչիւն պիր Գրըմըզը խաչ եարտըմ հէյէթի վիճուտա կէթիրիլմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բարիզ խապէրլէրինէ կէօրէ, Լէօն Պուրժիա՝ խարիճիյէ նէզարէթինի տէրէօտէ իթմէկէ մէյեալ օլսուղընը սէօյլէմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Մալիյէ քեաթիպի Մոնթակիւ՝ Ինկ. մէճլիսը մէպուսանընտա տէմիշ տիր քի, «Պու սէնէնին աչըզը 1285, 1916սընընն աչըզը 1438 միլեօն Ինկ. լիրասընա պալիզ օլմուշ տըր»։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Ժուրնալ տէ Տէպա» տէյօր քի, Կրէյ՝ Պալգանլարա տայիր սօն նուբթընտա իթալիանընն եարտըմլարընտան գաթիէն պահս իթմէմիշ տիր։ (Ա.Հ.Ի.)

ՐՈՒՍ խարիճիյէ նազընը Սաղանօֆ Զարա իսթիֆասընը վէրմէք իւզրէ գարարկեահա կիթմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

*** Զար՝ Զարսգօյ-Սէլօտա զբսա պիր միւտտէթ իգամէթսէն սօնրա Հոկտ. 14տէ վէլիահտ կրանտիւգ իլէ կրանտիւգ Ալէքսիս իլէ պէրաղէր ֆաալ օրտուճէպհէսինէ կիթմիշ տիր։ (Գ.)

*** Գոբէնհակատան «Նիու Համպուրկէր Զայթունկ»ա պիլտիրիլիյօր։ «Բէթէրսպուրկ կազէթալարը ասքէրի միւնագրտալարը Բիկանընն Ալէմանլարճա իսթիլասը բէք եազընը տըր։ (Հ.)

ՄԱՐԷՇԱԼ Ֆրէնչ բաբօրթօլարընընն աղ տօղրուլըզընտան Ինկ. կազէթալարը չիքեայէթ իտիյօրլար. «Տէյլի Գրոնիքլ» պու պապտէ տէյօր քի, Ֆրէնչին Սեպտ. 26 բաբօրթօսը Լօս վէ Հալլօխ մէվգըլարընընն թարաֆընընտան իշղալ օլունտըղընը խապէր վէրիյօր։ Էկէր հագիգաթէն Հօլլախը տիւշմանտան ալմըշտաղ, սօնրա թէրքէ մէճպուր օլմըշըզ տըր. զիրա պիզիմ խուտուսի մուխապիրիմիզ՝ Հօլլախտա Ալէման մէվզըընը թօքա թութտըղընմըկը պիզէ պիլտիրիյօր։ Տէմէք՝ Ֆրէնչին բէտմի բաբօրթօլարընա իսթինատէն օրտումըղընը գայա իթտիկի թէբագզըյը խաբթալարտա թասսիհ իթմէլիյիզ։ Զօգտան պէրու 70 նօմէրօլը թէրէ հագգընտա պիր շեյ իշիթմէյօրըզ, էկէր պուրասը էլիմիզտէ իսէ պունը սիւքիւթլէ կէչիշտիրիլմէմէլի տիր։ Գարարկեահը ումումի պու պապտէ պիզէ իյզահաթ վէրմէլի տիր։ Պու տիւշման լեյհինէ պիր խըյանէթ օլամայաճագ, եա իլլա բէտմի բաբօրթօլարընընդա պիթարաֆլարընը էմնիյէթ իլէ պագմալարընա եարտըմ իտէճէք տիր։ (Հ.)

«ՆՕՎՕՅԷ ՎՐԷՄԻԱ» Իրանընն մուհաֆազայի պիթարաֆի թարզընտաքի գալարընը Բուսիայա վէ Ինկիլթերրայա պիլտիրմիշ օլտուղընը եազըյօր։ (Մ.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

3 Հոկտ. բարիխիյլէ գարարկեահը ումումիտէն թէպլիղ օլընմընը տր.

1.— Դաֆգաս ճէպհէսինտէ ՔԷՕԹԷՔ ղարպընտաքի մանթըգտատա մէվզամըզա պատզըն իճրասընա թէշէպպիւս իտէն տիւշմէն գուվվէթլէրի թէլէֆաթը քիւլլիյէ իլէ թարտ օլունմըշ տըր։

2.— Զանգզգալէ ճեպհէսինտէ.— Մէվզամ աթէշ մուհարէպէսինտէն պաշգա պիր հատիսէ օլմամըշ տըր։ Հոկտ. 2տէ Սէտաիւլպահրտա ՔԷՐԷՎԻԶ տէրէ իսթիզամէթինտէ թարաֆըմըզտան բաթլատըլան պիր լաղըմ թէսէիրի վէ թօք աթէշլէրիմիզին եարտըմըյլա պիր տիւշմէն պլօդհավուզը թախրիպ իտիլմիշ տիր։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ պիր շեյ եոգ տըր։ (Մ.)

4 Հոկտ. բարիխիյլէ գարարկեահը ումումիտէն թէպլիղ օլընմընը տր.

1.— Զանգզգալէ ճեպհէսինտէ.— Տիւշմէն կէմի վէ գարա թօքլարըյլա մէվզալարըմըզա պիր միւտտէթ աթէշ աշմըշ վէ թօքճըլարըմըզըն մուզաֆէլէսիյլէ տիւշմէնին պու թէէսիրսիզ ամէշի իսքեաթ իտիլմիշ տիր.

2.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ մուհիմմ պիր շեյ օլմամըշ տըր։ (Մ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ-ՍԸՐՊԻԱ ՀԱՐՊԸ

Պուլկար օրտուսը Սըրպիսթան հուտուտընը կէչմիշ, չըմէնտրֆէր խաթս թընը թէհտիտ պաշլամըշ տըր. եզճիւմլէ Նիշ-Սէլանիկ չըմէնտրֆէր խաթթը իւզէրինտէ քեային Լէսգովացվրանիա չէհրլէրի արասընտա վէ Պուլկար հուտուտընտան թախմինէն 23 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէքի Վլաչինա թիւնէլի Պուլկարլար թարաֆընտան թէհտիտ իտիլմէքտէ տիր։ Զայչար գուրպինտէ պիր Սըրպ մուհիմմաթ թըրէնի Պուլկար թօքճըսը թարաֆընտան պօմպարտըման իտիլմիշ տիր։ Պուլկարլար թարագովաչ սթասիօնընը թախրիպ իթմիշլէր, Վրանիա չէհրի հավալիսինէ հիւճումէ պաշլամըշլար տըր։ (Ի.)

.·. Իթալիա՝ Պալգան սահնէի հարպընա կէօնտէրիլէն հէյէթը սէֆէրիյէյէ իթալիանընն իչթիրաքը չիմտի ղայրը գապիլ օլտըղընը սուրէթը բէսմիյէտ պիլտիրմիշ տիր։ (Ի.)

.·. «Թան» Պալգանլարա կէօնտէրիլէճէք հէյէթը սէֆէրիյէնին լապալ 400 պին քիշիտէն միւթէշէքքիլ օլմասը լազըմ կէլտիկինի եազըյօր։ Մէզքիւր կազէթա՝ պու գուվվէթին եա հէման սահէի հարպա սէվգ իտիլմէսինի, եախօտ Եունանիսթանընն իթիլաֆ լեհինէ իչթիրաքը թէէմին օլընմասընը աքսի թագտիրտէ վազիյէթին իթիլաֆ զիւմրէսի իչիւն թէհլիքէլի օլտըղընը իլավէթէն պէյան իտիյօր։ (Ի.)

.·. «Տէյլի Մէյլ» եազտըղը պիր մէգալէտէ՝ խարիճիյէ նազընը Կրէյի՝ Թիւրքիա իլէ Պուլկարիսթանընն Ալէմանիա լեհինէ հարպա իչթիրաք էյլէմէսինէ սեպեպիյէթ վէրմէքլէ իթհամ իտիյօր։ (Ի.)

ՊԱՀԻԼԿԱՐԼԱՐ ԼԷՀԻՆՏԷ ԹԷԶԱՀԻՐԱԹ.—Պուլկարիսթանընն հէյէթը իթթիֆագիյէ իլէ պիրլիքտէ հարպա իչթիրաք իթմէսի իւզէրինէ էվվէլքի ադշամ չէհրիմիզտէ Պուլկարիսթան լեհինտէ մութանթան թէզահիւրաթ վուգու պուլմըշ տըր. էհալիսէն պիր ճէմը ղաֆիր էօնլէրինտէ պայրագլար վէ տավուշլար պուլընտըղը հալտէ Պէյօղլու ճաատէսինտէն միրուր իլէ Թագսիմտէքի Պուլկար սէֆարէթիանէսինէ ազիմէթ իտէրէք Պուլկարիսթան լեհինտէ սամիմի նիւմայիշլէր եգքմըշ տըր։ Պուլկար սէֆիրի Մ. Դօլաշէֆ ճէնապլէրի սէֆարէթիանէ գարուսը էօնիւնէ ինէրէք նիւմայիշճիլէրի խաթիգալ իթմիշ վէ Պուլկարիսթան լեհինտէ Թիւրքլէր թարաֆընտան ըզհար իտիլէն պու սամիմի թէզահիւրաթտան տօլայը արզը թէշէքքիւրաթ իտէրէք թիւրք վէ միւթթէֆիգիյին օրտուլարընը թէսեիտէն զրսա պիր նուբթ իյրատ էյլէմիշ տիր. պատէհնա խալզ քէմալը սիւքիւն վէ ինթիզամ իլէ եէրլի եէրինէ ավտէթ իթմիշ տիր։ (Ս.)

ՏԷՏԷ ԱՂԱՃԸՆ ԹԱՀՐԻՄԻ.—Տէտէ Աղաճ լիմանը թահրիմ վէ գուվվայի միւտաֆաասը իքմալ օլընմըշ տըր. լիման իւչ խաթթ թօրբիլլէ մուհաֆազա իտիլմէքտէ տիր. չէհրտէ իքի խաթթ միւտաֆէա վիճուտէ կէթիրիլմիշ տիր քի պիրինճիսի չէհրէ հաքիմ թէքէլերէ իսթինատա իթմէքտէ վէ իքինճիսի իսէ սահիլ պօյունճա 15 քիլօմէթրօլըգ պիր սահէտէ Գարաաղաճա զատար սէվամ էյլէմէքտէ տիր։ (Ս.)

*** Սթինա մէհաֆիզի ասքէրիյէսինտէ Ավսթրիա-Ալէման օրտուլարընընն իչ հաֆթա զարֆընտա Սըրպիսթանը զապթ վէ իսթիլա իտէրէք պու մէմլէքէթի միւնֆէրիտէն ազտը սուլհա մէճպուր իտէճէքլերի պանաթը մէվճուտ տըր։ (Ս.)

.·. Եունան պահրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան լիման րէիսլէրինէ կէօնտէրիլէն պիր թասմիմտէ սէյրը սէֆային զումբանիալարընա վաբօրլարտա իշարէթը մախսուսէյէ վէ սանճաղլարա սօն տէրէճէ տիզզաթ իտիլմէսի իչիւն իխթարաթտա պուլընըլմասը պէյան իտիլմէքտէ տիր. պու թէտպիր թահթէլպ ահրլարընն միւհթէմէլ թէարրուզաթընտան մասուն պուլընմաղ իչիւն իթթիխազ իտիլմիշ տիր։ (Ս.)

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆԸՆ ԻՍԹԻԼԱՍԸ.—Սթինատան 28 Սեպտ. թարիխիյլէ «Եէնի Սաբ»ա պիլտիրիլիյօր։ «Պէլկրատընն սուգութը խապէրի սապահ պուրատա չայի օլընճա պիլումում մէհաֆիլտէ պէօյուք պիր հայրէթ թէվլիտ էյլէմիշ տիր. զիրա միւթթէհիտ օրտուլարընն հարաքեաթը հարպիյէլէրինէ պու գատար միւտհիշ պիր սուրէթտէ իպթիտար իտէճէքլէրի զանն օլընմայօրտը. մէհաֆիլի ասքէրիյէտէ Պէլկրատընն զապթընա չէհրէ վազը եէտ իթթիպարըյլա տէյիլ Ավսթրիա-Ալէման օրտուլարընընն Թունա նէհրինի Սըրպ թօքլարընընն աթէշի ալթընտա իսթիհքամ գըթասթընընն գուրտարգլարը եէնի քէօրրիւ վասըթասըդա միրուր իթմէլէրինէ ֆէվզէլատէ էհէմմիյէթ վէրիլիյօր. պու զասար ուղուն վէ պէօյուք պիր քէօբրիւնին ազ պիր զէման զարֆընտա ինչա օլընմասը միւթէխասսիսին նէզտինտէ պիրինճի տէրէճէտէ պիր մուվաֆֆաղիյէթը ասքէրիյէ ատտ օլընմագտա տըր։ Պիլխասսա իքի այտան պէրի Ֆրանսըզ զապթանընընն նէզարէթի ալթընտա Թունա վէ Սավա նէհրլէրինի թահրիմ իտէն Սըրպլար մէզքիւր նէհրլէրտէն միւրուրի ղայրը գապիլ թէլագզը իտիյօրլարտը. Պէլկրատ չէհրի Ալէման պէօյուք թօքլարընընն չիտտէթլի պօմպարտըմանլարընը յա խասարաթը ազիմէյէ օղրամըշ տըր։ Մու-

հարէպ տէվամ իթթիկի միւսաէթճէ Զէբլինլէր տախի Սբրպ սահնէի հարպը իլէ չէհր իւզէրինէ պօմպալար աթմազտան խալի գալմամըշլար սբը։ Սբրպ մէհաֆիլի ասքէրիյէսինտէ Ալէման վէ Ավսթրիա օրտուլարընդն իլէրի հարաքեաթը մուճիպի էնտիշէ օլմասընդը վէ պէօյիւք Ալէման թօրլարընդն տահա իլէրի մէվգընյա սէվգ իտիլէմէյէճէկի վէ միւթթէհիտ օրտուլարա թէֆէվվիւզի պախ, իտէն աղբը թօրլարընդն թէվլիտ էյլէտիկի չայանը հայրէթ զայիաթ վէ խասարաթ օլտընդը սէօյլէնիյօր։ Կիճէ վարիտ օլան միւսթահէլ թէլէկրաֆլարա նազարէն Սբրպիսթան ճէպհէի հարպընտա մուհարէպաթ ֆէվզէլատէ պիր չիտատէթլէ տէվամ իտիյօր։ Ալէման թօրլարը Սբրպ զբթաաթընը ազիմ զայիաթա տիւշար իթմէքտէ սիր. պիր չօգ նօգթալարտա քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իլէրի հարաքեաթընտա պուլընան Ավսթրիա-Ալէման օրտուլարը Կրատիշա - Օպրէնովաչ - Շապաչը զապթ վէ իշգալ էյլէմիշլէր սիր։ (Ս.)

*** Ֆրանսըզ միրալայլարընտան Պօսֆիյէ տիւն Սբրպիսթանա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ սիր։ (Ս.)

ԱԼԷՄԱՆԱԲԸՆ ՍԲՐՊԻԱՅԱ ԻԼԷՐԼԷՄԷՍԻ.— Մաթպուաթ գառարկեաւհընտան.— «Սբրպլարընդն պիւթիւն խաթթալարընդա թէարրուզլա տիւշմանը բիւսկիւրթիւյօրըզ վէ զուվվէթլի մէվզլարընը թէրքէ իճպար իտիյօրըզ, օնլարընդն զայիաթը ջիւլլիյէթլի սիր։ Հուտուտ թէչքիլ իտէն նէհրլէրի էն ազ 12 նօգթատան կէչիք։ Կալվիս օրտուսը Մօրավա վատիսինտէ սաղ ճէնահ խաթթընա կիրէրէք պիր քէօշէտէն Սբրպիա իւզէրինէ կիտիյօրլար։ Մէմլէքէթին էն զէնկին վէ միւսիր հէվալիսինի իշղալ վէ միլլի զուվվէթին մէնպաալարընը էլատ իթմէքլէ ճէնուպա տօղրու կիրիլէճէկի կիպի, Սբրպիա տա արգասը ուզունլըղընտան իքիյէ պէօլինէճէք սիր։ (Օ. Լ.)

*** «Թայմզ» տէյօր քի, Սբրպիայա կէօնտէրիլմէք իչիւն թէչքիլ օլունմագ իւզրէ պուլունան հէյէթը սէֆէրիյէյէ իթալիանընը իչթիրաք խաուպ իթմէյէճէկինէ հէնուզ էմիյէթ հօզ սբը, լաքին իհթիմալ իթալիա Արնավուտլըղա 20,000 քիշի չըզարաճագ սբը։ (Հ)

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ.— Պիր իրատէի դրալի իլէ վէլիահտ բրէնս՝ պինպաչըլըզ վէ բրէնս Ալէքսանտր իքինճի սընդֆ միւլազիմը էվվէլլիկինէ թէրֆի իթմիշ սիր։ Սթինատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, կէչէն հաֆթա ժէն. Սմօլէնսքի վէ Տամիանօս վէֆաթ իթմիշ օլուպ պու սօնրաքինին ճէնազէ ալայընտա գրալ տա հազբը պուլընմըշ սբը։

Միլլի պանգա՝ պանդանըն միւտիրը ումումիսի Մ. Ալէքսանդր Զայիմիսէ զայրը մահտուր պիր մէէզուսնիյէթ վէրմիշ սիր։ (Օ. Լ.)

*** Բարիզ Եունան սէֆիրի՝ միւթթէֆիգիյին օրտուլարընդն Սէլանիկէ չըգարըլմասընա գարշը քէնտի հիւքիւմէթի նամընա Ֆրանսըզ խարիճիյէ նազբրընա իքինճի պիր բրօթէսթօնամէ վէրմիշ սիր։ Պու նօթա՝ պիրինճիսինտէն զիյատէ չիտատէթլի պիր լիսանլա զալէմէ ալընմըշ սբը։ (Հ.)

*** «Գօրիէրա Տէլլա Սէրա» տէյօր քի, տէվալ թէվազզուհ իսինճէ Սէլանիկէ ասքէր իխրաճընա ֆասըլա վէրմէկէ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզլարճա զարար վէրիլմիկի թէէյիւա իտիյօր։ (Հ)

*** Պալգան մէսէլէսինտէ Իթիլաֆը ախիրէն օղրատընդը մաղլուպիյէթատէն պահսա, «Տէյլի Մէյլ» տէյօր քի՝ «Ալէմանիա՝ Տէրսաատէթէ Մարէշալ Ֆօն Պիպերշթայն կիպի սէֆիր՝ կէօնտէրտիկի հալտէ, Ինկիլթէրրա՝ տայիմա Յինճի տէրէճէ պիր սիբլօմաթ կէօնտէրմիշ սիր։ Իթիլաֆ սէֆիրլէրի Պալգան իշլէրինին թէվզիյէսինի թէսատիւֆէ թէրք իթմիշլէր սիր։ Ինկիլթէրրա չիմտի քէնտի աղբը խաթարընդն ճէղասընը չէքիյօր։ (Հ.)

ՖՐԱՆՍԱՏՍԱԲԻ ՄՈՒՀԱՐԲԻՊԷ.— Տիւն ագշամքի Ալէման թէպլիղը բէսմիսինտէն.— Վէմէլ իլէ Բէյլինզօր հավալիսինտէ տիւշմէնին էլ պօմպալարը իլէ թէվէսսիւ իթտիկի թէարրուզաթ նէթիճէսիզ զալմըշ սբը։ Պու կիճէ, բլանընմըզ մուճիպինճէ վէ տիւշմէն թարաֆընտան իզամ օլունմազսընդը Հարթմանս Վէյլէրզօմֆընը զարպ սաթհը մահլինի — տիւշմէնին սիբէրլէրինի պատէթթախրիպ — թախլիյէ իթտիք։ Սէն Սուբլէ զուրպինտէ Սուէնին չըմալը զարպիսինտէ թայիարէէ միւլազըմըմըզ Պէօլքէ՝ հավայի պիր միւսատէմէ նէթիճէսինտէ պէշինճիսի օլմազ իւզրէ պիր Ֆրանսըզ թայարէսինի բէք գրսա պիր զէմանտա խզթաթ իթմիշ սիր։ 13 Հոկտ. տէ էսիր իթտիկիմիզ պիր Ֆրանսըզ էրքեանը հարպ զապիթինին իւզէրինէ չըզան վէ ժէն. ժօֆր թարաֆընտան խասար օլունան պէր վէճէի աթի էմրը նէվմի էվվէլճէ թէպլիղ իթտիկիմիզ 14 Սեպ. թարիխլի էմրը նէվմի կիպի տիւշմէնէրիմիզին սօն թէչէպպիւսլէրինէ նէ՝ ատրէճէլէրատ բապթը իւմիտ իթտիքլէրինի վէ պու խուսուս իչիւն նէ մըգտար ասքէր սեվգ էյլէմիշ օրտուզլարընը կէօսթէրմէքտէ սիր։

«Շարգ օրտուսը զարարկեահը ումումիսի — էրքեանը հարպիյէի ումումիյէսինին իւչիւնճիւ զալէմի — պէօյիւք զարարկեահը ումումի, Սեպտ. 21 1915։

«Թէարրուզտան էվվէլ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ օրտուլարը թարաֆընտան թէվէսսիւլ օլունան թէարրուզընն ֆէվզէլատէ զուվվէթի հազզընտա պիր ֆիքր հասըլ իթմէմէլէրի իչիւն պիւթիւն ալայլարա խուսուսաթը աթիյէի իյզահ իթմէք լազըմ կէլիր։ Հարաքեաթը հարպիյէյէ ժէն. Դասթէլնօնընն զօմանտասը ալթընտա 35 ֆբրդա, ժէն. Բացընն զօմանտասընտա 17 ֆբրդա իլէ 13 Ինկիլիզ ֆբրդասը վէ 5ի Ինկիլիզ օլմազ իւզրէ 15 սիւվարի ֆբրդասը մէմուր իտիլմիշ սիր։

«Պունտան մաատա 12 բիյատէ ֆբրդասը իլէ Պէլճիզա օրտուսը իյճապընտա միւտահէլէյէ հազբը պուլընճագ սբը։ Պու սուրէթլէ Ֆրանսըզ զուվվասընընն տէօրթատ իւչիւ մուհարէպէի ումումիյէյէ իշթիրաք իտիյօրլար։ Պունլարա 2,000 աղբը թօր իլէ, 3,000 սահրա թօրը միւղահէրէթ էյլէյէճէք սիր։ պու թօրլարընդն ճէպխանէ մըգտարը հարպընդն պիտայէթինտէ մէվճուտ օլանտան ֆագլա սբը։ Մուվաֆֆագիյէթիմիզի թէէմին իթմէկէ լազըմ քեաֆֆէի չէրայիթ մէվճուտ սբը։ Ալէլխուսուս չորասը նազարը իթիպարա ալընմալը քի, Արաս հավալիսինտէ սօն թէարրուզլարա անճագ 15 ֆբրդա իլէ 300 աղբը թօր իշթիրաք իթմիշ իտի»։ (Գ.) ԺՕՖՐԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՇԱՐԳ ՍԻՑԱՍԷԹԻՆԻՆ ԻՖԼԱՍԸ.—Հարպ մաթպուաթ գառարկեահրնտան։—Մէնապիի մէվմուզէտէն ալընան խապերլէրէ կէօրէ Լիպերալ ֆբրգասընա մէնսուպ կազէթալար տա-խի տախիլ օլսընդը հալտէ պիւթիւն Ինկիլիզ մաթպուաթը Սբր Էտուար Կրէյին Պալգանլարտաքի սիյասէթի ալէյհինտէ չիտատէթլի թէնգիտաթ վէ թէարրուզաթտա պուլընմագտա սբրլար։ «Տէյլի Մէյլ» կազէթասը՝ Ինկիլթէրրանընն Սթանպօլ սիյասէթինին իֆլաս իթթիկինի իսպաթ վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տօսթլընընը զայպ էյլէիկինտէն տօլայը Սբր Էտուար Կրէյի իթհամ սուրէթինտէ պիր միւտատէթտէն պէրի պազը մաարուֆ էրպապը զալէմ թարաֆընտան վազը օլան նէչրիյաթատէն պահիս օլարագ ախիրէն «Խարիճիյէ նէզարէթիմիզ վա՞ըմը սբը» իւնվանընյա պիր մէգալէ նէշր իթմիշ վէ պունտա՝ թարիխատ հէզիմէթը սիյասիյէնին էքսէրիյա հէզիմէթը ասքէրիյէ իլէ խիթամ պուլսընընը գայտ վէ պէյան էյլէմիշ սիր։ (Մ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՏԼԻՅԷ նազբրը Իպրահիմ պէյ տիւն հուզուրը Շահանէյէ զապտալ պույրըլմըշ սբը։

ԳՈՒՐՊԱՆ ՊԱՅՐԱՄԸ.— Թէորիֆաբը ումումիյէ տաիրէսիցհեն.— Իյտը Ատհա միւլապէսիյլէ արզը թէպրիքեաթտա պուլունտաճագ զէվաթ իչիւն Պայրամընն 1ինճի կիւնի վատաթի սաաթ 2տէն 4 պուչուղա վէ 2ինճի կիւնի տախի 11տէն 4 պուչուղա զատար Եըլտըզ սէրայը Շէվքէթ իհթիվասընտա պիր տէֆթէրը մախսուս քիչատ պուլընտըրըլաճագ սբը։

Մէճլիսը Վիւքէլա տիւն Պապը Անլիսէ Սատրազամ բաշանընն րիյասէթլէրի ալթընտա ինիգատ էյլէմիշ սիր։

ԳԱՅԱ ԽՐԻՍԶԼԱՐԸ.— Գալաթատա Արապիան խանընտա թիւճճարտան պիր զաթընն օտասընտաքի գացայը զըրմաղա ճիւրաթ իտէն սարիգէր թութուլմըշլար սբը։ Մէզքիւր թիճարէթխանէ իրէք թաճիրի Նաումվայսոկընն թահթը իսթիճարընտա պուլունմագտա իմիշ։ Սարիգէր խայը միւտատէթ խան ճիվարընտա տօլաշմըշլար վէ պիլախէրէ իչէրիյէ կիրէրէք օտանընը պուլընտըղը պիրինճի գաթա չըզմըշլար, էվվէլճէ բրօվասընը ալտըգլարը անախթարլա գարուլը աչարագ իչէրի կիրմիշլէր վէ գացայը իքի մահալինտէն զըրտըգտան սօնրա տիւնտէ եազտըղըմըզ վէճճ իլէ թամամ բարայը ալաճագլարը կանատէ տէրտէսթ իտիլմիշլէր սիր։ Գացայը Ֆրանսըզ Լուի իլէ Բաբա Սթավրի գըրմըշլար, թէրզի Խրիսթօ վէ Բիսլահման տա խան խարիճինտէ թէրասսուտտա պուլունտըգլարը սբրատա տէրտէսթ իտիլմիշլէր սիր։

ՀԱՐԳԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.— 15 պին քիլօ չապընը պէհէր քիլօսը 10 վէ 10,000 քիլօ չիյ պէզիր եաղընընն պէհէր քիլօսը 20, 10,000 քիլօ գայնամըշ պէզիր եաղընընն պէհէր քիլօսը 22 ղրշ. Ֆիյաթլարլա թալիպի իւզէրինէ օլուպ, Թըշը. էվվէլին 3ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա զըրընճագընտան, թէնգիլաթլա իթայա թալիպ օլանլարընն հէվմը մէզքիւրտէ 100տէ 10 թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթահսրպէն զէվալի սաաթ 2տէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Քիւլլի մըգտարտա 9 վէ 11 նօմէրօլու գալայլը վէ եա սարը տէօքմէ թօգա, թէնէքէ գարավանա, գաթրանը խալաթ, չիրիշ, գալայ, նիշատը, չապ, սաչ, բէրչին չիվի, 3 իլա 4 միլիմէթրօ գութրընտա կալվանիզլի թէլ, գալիֆոթ, մաքինալըգ զէյթուն եաղը, չավտար սաբը, պազրը վէ եա չինգօ սէմավէր, գազմա, նիւմունէ վէ չարթնամէսի վէճճլէ 200,000 ատէտ թօգ վէ գար կէօզլիւկիւ, միւպայէա իտիլէճէկինտէն, մըգտար վէ չէրաթի անլամագ իսթէյէնլէրին հէր կիւն, վէ միւնագասայա իշթիրաք իտէճէքլէրին չէհրը հալին 10ընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 10 թէէմինաթլարընը միւսթահսրպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Օթօմոպիլ թամիիխանէսի իչիւն պազը մալզէմէ, պէնզին վազը իչիւն եէնի վէ էսկի պօշ թէնէքէ վէ մուխթէլիֆ իպատտա քէրէսթէ ալընճագ սբը։ Միւնագասալարը չէհրը հալընն օնընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ իճրա զըրընճագ սբը։ Վէրէճէքլէր՝ օ կիւն թէէմինաթլարընը ալարագ էվվազիմաթը ումումիյէ տահրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա զէվալի սաաթ 2տէ կէլսինլէր։ 3—1

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻԻ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Մուայէնաթը ասքէրիյէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլուպ, մէվզրի միւնագասատա պուլունան լահմրն ճումատա էրթէսի, բազար էրթէսի վէ բէնճէնպահ կիւնլէրի միւնագասասընա տէվամ օլունմագտա սբը։ Սէնէի սապգա մուգավէլէ միւատէթի միւնդաղիյէ օլմազ իւզրէ պուլունաբզընտան, իշթիրաք իթմէք արզու իտէնլէրին էյամը մէզքիւրէտէ թէէմինաթ ագչէլերիյլէ պէրապէր գապլէզզահէր 10տան պատէզզահէր 5է գատար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճիւ տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը էհէմմիյէթլէ իլան օլունուր։ 3—1

§ Ճիհէթը Պահրիյէճէ 4 նէֆէր գարա մաթօրճըսընա լիւզում օլտուզընտան, խըտմէթը մէզքիւրէյի իյֆայա էհլ վէ մուգթէտիր թալիպլէր հէման թէրսանէի Ամիրէ ֆապրիգալար միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 3—1

ՍԹԱՆՊՈԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂԸՆՏԱՆ.— Իւչիւնճի սիւվարի տահրէսինէ ամիտ օլուպ, Շէհզատէ Պաշընտա Գալէնտէր Աղա ճամիինտէ էյէր իմալաթխանէսինտէ մէվճուտ վաքէթա վէ մէչին բարչալարընընն պէհէր զըյէի ամիդի մէճիտի 20 ղրշ։ Հիսապըյլա 100 բարատան վէ քէօսէլէ բարչալարը տա 4 ղրշ. 25 բարատա թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը Թըշը. էվվէլին 13ինճի սալը կիւնի գապլէզզէվալ ալաֆր. սաաթ 12տէ իհալէի գաթիյէլէրինին իճրասը մուգարրեր պուլունմըշ օլարընընտան, 100տէ 3տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ դամմա իշթիրայա թալիպ օլանլարընն 4 լիրայի Օթմանի տէբօղիթօ ագչէլերինի միւսթահսրպէն մահալը մէզքիւրտէ միւնագրտ գօմիսիօնը մախսուսընա վէ էմլաքէմիրիյէտէն Ֆէրի քէօյիւնտէ Սու խանինէսի գարշըսընտա վագը խանէլերին պէր մուճիպը քէչի 4,540 ղրշ. 20 բարա պէտլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը Թըշը. էվվէլին 10ընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ գապլէզզէվալ իհալէի գաթիյէսինին իճրասընա մուգարրեր պուլընմըշ օլարընընտան, 100տէ 3տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ թէնգիլիյլէ մէպհուս ինչաաթը իճրայա թալիպ օլանլարընն տէբօղիթօ ագչէլերինի միւսթահսրպէն Սթանպօլ Վիլայէթի Էմլաքը Էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.—

§ 1 Քանունը էվվէլ 1885 թարիխլի 95ինճի քէչիտէ չըգուպ պէտէլէրի ախզ օլունմագ իւզրէ իպրազ իտիլմիշ օլան վէ զիյրտէ նօմէրօլարը մուհարրէր պուլունան Շարգ չըմէնտրֆէրլէրի թահվիլաթընընն ֆի 8(20 Քանունը էվվէլ սէնէ 1881 թարիխլի Նիզամնամէի Հիւմայունընն 5ինճի վէ 13ինճի մատտէլերի վէ 1)14 Իյլուլ սէնէ 1903 թարիխլի Նիզամնամէի մէրպութընն 2նճի մատտէսի իյճապընճա 1 Քեան. էվվէլ 1915 թարիխինտէ հիւքմէտէն սագբթ օլաճագլարը իլան օլունուր։ 510,653 642,012

مدیر مسؤل آغوب وارژابیان

Միւսր. մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ